
ALEMÁN II

CRÉDITOS	CURSO	TIPO ASIGNATURA
5 Teóricos	2º	
4 Prácticos	(anual)	Obligatoria

AÑO ACADÉMICO: 2007/08

PLAN DE ESTUDIOS: DIPLOMADO EN TURISMO

DEPARTAMENTO: Filología

ÁREA DE CONOCIMIENTO: Filología alemana

PROFESOR: Ramón Sastre Pérez

e-mail: rsastre@tur.ubu.es

OBJETIVOS

GENERALES

ALEMÁN II está orientado al aprendizaje de destrezas lingüísticas iniciadas en el primer año, así como de recursos terminológicos que puedan permitir al alumno y futuro profesional desenvolverse con eficacia en los más variados campos del sector turístico:

- hoteles
- restaurantes
- agencias de viajes
- medios de transporte
- información turística

ESPECÍFICOS

- Asimilación de los contenidos gramaticales correspondientes a este segundo curso con ejercicios tanto escritos como orales.
- Aprendizaje gradual del vocabulario específico turístico conectado con situaciones y contenidos gramaticales.
- Creación y simulación de situaciones en contextos turísticos en las que el alumno deba aplicar los recursos lingüísticos asimilados.
- Comprensión de situaciones profesionales y utilización de referencias temporales.

CONTENIDOS - TEMARIO

CONTENIDOS GRAMATICALES:

- Preposiciones de acusativo y/o dativo (revisión)
- Preposiciones de dativo y acusativo
- Sistema verbal: presente – *Perfekt* - *Präteritum*
- La declinación: nominativo, acusativo, dativo, genitivo
- Los pronombres de acusativo y dativo
- El pronombre relativo y las frases de relativo
- Las frases de finalidad : *um zu / damit.*
- La frase temporal y causal (*Nebensätze*)
- La declinación del adjetivo

CONTENIDOS FUNCIONALES:

- EL HOTEL: petición y reserva de habitaciones
- LA RECEPCIÓN: recibir al cliente, atender a sus preguntas, solucionar problemas y atender al teléfono
- EL RESTAURANTE: vocabulario gastronómico, explicar la carta y tomar nota del pedido
- LA CIUDAD: explicar los puntos de interés y dar indicaciones
- EL TELÉFONO: expresiones y fórmulas más habituales

TEMARIO:

- Servicios del hotel.
- Indicaciones e informaciones
- Ofertas de ocio y servicios en el hotel
- Actividades en el lugar de vacaciones
- Despedida de los clientes

METODOLOGÍA

El alumno trabaja a lo largo del curso con el siguiente material (segunda parte del libro):

- *Zimmer frei Neu. Deutsch in Hotel und Restaurant . Lehrbuch.* Langenscheidt.
- *Zimmer frei Neu. Deutsch in Hotel und Restaurant. Arbeitsheft.* Langenscheidt.
- Un dossier de apoyo que recopila un amplio conjunto de material complementario: ejercicios gramaticales de revisión, textos auténticos, traducciones etc.

Así mismo, los alumnos disponen de material de referencia para consultas como métodos, gramáticas, diccionarios y recursos audiovisuales.

PRÁCTICAS

- **Sesiones de gramática:** que permiten conocer, ampliar y afianzar las estructuras del idioma por medios de ejercicios escritos y orales.
- **Hörverständnis:** ejercicio orientado a mejorar de forma paulatina la capacidad de comprensión oral del estudiante, una destreza esencial como futuro profesional del turismo.
- **Role-play:** el estudiante practica de modo permanente los contenidos trabajados en el aula con al menos un compañero de clase.
- **Lectura de textos** que acrecientan el nivel de comprensión escrita de los alumnos.
- **Ejercicios de traducción y redacción** adaptados a los contenidos asimilados por el alumno, ya que puede carecer de conocimientos previos.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

En este segundo curso se pretende que los alumnos alcancen el nivel de *Anfänger* (principiante) 2, incidiendo de modo especial en el enfoque específico turístico de los contenidos.

Junto con el permanente seguimiento y valoración del alumno durante el desarrollo de la clase, tienen lugar los exámenes correspondientes en las convocatorias de febrero, junio y la extraordinaria de septiembre.

En las tres convocatorias el examen se articula en un parte escrita y oral que el alumno debe superar por separado, valorando en cada caso las destrezas escritas y orales acordes con los contenidos trabajados durante el curso.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Barberis, P y Bruno, E. *Deutsch im Hotel 1.* Ismaning, Hueber Verlag. 2000.

Barberis, P y Bruno, E. *Deutsch im Hotel 2.* Ismaning, Hueber Verlag. 2000.

Barrera y Vidal, A. et al. *Praxiswörterbuch. Gastronomie.* Sapanisch. Langenscheidt. 2005.

Borrueco, R. *Reisen. Deutsch als Fremdsprache für Tourismusstudium.* Editorial Síntesis. Sevilla. 2000.

Borrueco, R. *Reisen. Deutsch als Fremdsprache für Tourismusstudium. Arbeitsbuch.* Editorial Síntesis. Sevilla. 2000.

Esterle, M. *8.000 Verbes allemands.* Collection Bescherelle. Hatier. Paris.

Corcoll B. y R. *Programm. Alemán para hispanohablantes. Ejercicios.* Herder. Barcelona. 1999.

Corcoll B. y R. *Programm. Alemán para hispanohablantes. Gramática.* Herder. Barcelona. 1999.

Davies, H. *Diccionario de Alemán para principiantes.* Madrid. Susaeta Ediciones.

Deutsch 2000. *Gramática del alemán contemporáneo.* Hueber Verlag. Ismaning, 1990.

Grandi, N. *Zimmer frei Neu. Deutsch im Hotel.* Lehrbuch. Berlin, Munich, Viena, Zurich y Nueva York. Langenscheidt. 2001.

Grandil, N. *Zimmer frei Neu. Deutsch im Hotel.* Arbeitsbuch. Berlin, Munich, Viena, Zurich y Nueva York. Langenscheidt. 2001.

Idioma Hoy. *Practicar y consultar la gramática. Alemán. 250 ejercicios, ayuda gramatical y soluciones.* Editorial Difusión. Barcelona. 1994.

Schroeder, Günter. *Praxiswörterbuch. Tourismus.* Spanisch. Freizeit, Reisen, Touristik, Verkehr. Langenscheidt. 2005.

VV.AA. *1000 Deuschtests. Stufe 1.* Editorial Stanley. Irún, 1995.

Wendt H.F. *Grammatiktafel Deutsch.* Langenscheidt.

COMPLEMENTARIA

Aufderstrasse, H., Bock, H y Müller, J. *Themen Neu 1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache.* Kursbuch. Hueber Verlag. 2001.

Aufderstrasse, H., Bock, H y Müller, J. *Themen Neu 1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache.* Arbeitsbuch. Hueber Verlag. 2001.

Buscha, J. *Übungsgrammatik Deutsch.* Langenscheidt. Berlin, 1991.

Griesbach H. y Schulz D. *Deutsche Sprachlehre für Ausländer. Grundstufe in einem Band. Ismaning, 1991.*

Michelin. *Der grüne Reiseführer. Spanien. Balearen und Kanarische Inseln.* Michelin Reise- Verlag. Karlsruhe, 2001.

Neuer G. *Deutsch Aktiv. Ein Lehrwerk für Erwachsene.* Langenscheidt.

Von Subik, B y Kurdynovsky, H. *Alltagssituationen. 49 Arbeitstransparente für den Tageslichtprojektor.* Hueber Verlag. München

VV.AA. *Vocabulario básico de alemán.* Larousse editorial. Barcelona. 20001.

VV. AA. *Diccionario moderno. Alemán - español, español - alemán.* Editorial Langenscheidt. 2001.

Wahrig, G. *Deutsches Wörterbuch.* Bertelsmann Lexikon Verlag. 1994